මුදල් අමාත්‍යාංශය
நிதி அமைச்சு
MINISTRY OF FINANCE

මහලේකම් කාර්යාලය, කොළඹ 01, ශ්‍රී ලංකාව.
செயலகம், கொழும்பு 01. இலங்கை
The Secretariat, Colombo 01. Sri Lanka

කාර්යාලය / அலுவலகம் / Office: (94)-11-2484500, (94)-11-2484600, (94)-11-2484700
ෆැක්ස් / பெக்ஸ் / Fax: (94)-11-2449823
වෙබ් අඩවිය / வெப் சைட் / Website: www.treasury.gov.lk

මගේ අංකය / எனது இல. / My No.:
ඔබේ අංකය / உமது இல. / Your No.:
දිනය / திகதி / Date: **27.04.2017**

State Accounts Circular No: 255 /2017

All Secretaries to the Ministries

Chief Secretaries to Provincial Councils

Heads of Departments

<u>Entering Commitments and Liabilities Utilizing Budgetary Provisions</u>

The objective of this Circular is to ensure the optimum utilization of the provisions approved in the Annual Appropriation Act of 2017 and thereafter and prevention of entering in to commitment and liabilities in excess of provisions so approved.

02. Accordingly, following instructions should be followed when incurring expenditure approved under each Expenditure Head in the Annual Appropriation Act.

(a) Within the limits of the annual budget, the commitments other than personal emoluments have to be identified at the beginning.

(b) Based on commitment thus identified, the value of goods and services procured and the certified quantum of work completed should be recorded as liabilities.

(c) When entering in to commitment based on goods, services and contract extending over one financial year or when goods and services have not been received and contract not certified as completed, such commitment can be carried forward to next year only if budgetary provisions have been made for such subsequent years.

(d) All liabilities which are related to the particular financial year should be settled within the year and no liabilities should be carried forward to the next year with the objective of settling during that year. Accordingly, General Treasury will not undertake to settle any liability that does not conform with the above instructions.

03. CIGAS accounting system has been updated to accommodate the above mention commitment and liabilities. Hence, you should take necessary actions to include the said function in to the CIGAS programme.

04. The Department of State Accounts is maintaining a specific data base to identify commitment and liabilities under each expenditure head as at any given date, all the spending units should upload their commitment and liabilities to the website www.newcigas.treasury.gov.lk on daily basis.

05. For the purpose of this Circular "commitments" and "liabilities" are defined as follows:

Commitments - **The value of the agreement/purchase order entered with outside parties with the aim of procuring goods and services or placed contractual works.**

Liabilities - **The balance to be paid for goods and services procured properly and contractual work certified as completed.**

06. If further clarification on the requirement of this Circular is needed, please contact Mr. A.P. Kurumbalapitiya, Director (Tel. 0112484753) of the Department of State Accounts.

A.R. Desapriya
Deputy Secretary to the Treasury

Copy:

01. Auditor General

මුදල් අමාත්‍යාංශය
நிதி அமைச்சு
MINISTRY OF FINANCE

මහලේකම් කාර්යාලය, කොළඹ 01, ශ්‍රී ලංකාව.
செயலகம், கொழும்பு 01. இலங்கை
The Secretariat, Colombo 01. Sri Lanka

කාර්යාලය / அலுவலகம் / Office: (94)-11-2484500, (94)-11-2484600, (94)-11-2484700
ෆැක්ස් / பெக்ஸ் / Fax: (94)-11-2449823
වෙබ් අඩවිය / வெப் சைட் / Website: www.treasury.gov.lk

මගේ අංකය / எனது இல. / My No.
ඔබේ අංකය / உமது இல. / Your No.
දිනය / திகதி / Date: 2017.04.27

රාජ්‍ය ගිණුම් චක්‍රලේඛ අංක -: 255/2017

සියලුම අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන්

පළාත් සභා ප්‍රධාන ලේකම්වරුන්

දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානීන්

<u>අයවැය ප්‍රතිපාදන උපයෝගී කරගෙන බැඳීම් හා බැරකම් සඳහා එළඹීම</u>

2017 වර්ෂයේ සිට වාර්ෂික විසර්ජන පනත මගින් සලසාදෙනු ලබන ප්‍රතිපාදන ප්‍රශස්ථ මට්ටමින් උපයෝජනය කිරීම හා අනුමත ප්‍රතිපාදන සීමාවන් ඉක්මවා බැඳීම් හා බැරකම්වලට එළඹීම වළක්වාලීමේ අරමුණ ඇතිව මෙම චක්‍රලේඛය නිකුත් කරනු ලැබේ.

02. ඒ අනුව, වාර්ෂික විසර්ජන පනත මගින් එක් එක් වියදම් ශීර්ෂ වෙත අනුමත කරනු ලබන ප්‍රතිපාදන උපයෝගී කරගෙන වියදම් දැරීමේදී පහත දැක්වෙන පරිදි ක්‍රියාකළ යුතු ය.

(අ) පුද්ගලික පඩිනඩි හා දීමනා හැර අනෙකුත් ගෙවීම් සඳහා වාර්ෂික අයවැය සීමාව තුළ ප්‍රථමයෙන් බැඳීම් හඳුනාගත යුතු ය.

(ආ) එසේ හඳුනාගනු ලැබූ බැඳීම් පදනම් කරගෙන එම බැඳීම්වලට අදාළ භාණ්ඩ හෝ සේවා ලබාගත් පසු ඒ සඳහා ගෙවීමට ඇති මුදල් හා ගිවිසුම්වලට එළඹෙන ලද කොන්ත්‍රාත් සම්බන්ධයෙන් සහතික කළ වැඩවල වටිනාකම බැරකමක් ලෙස සටහන් කළ යුතු ය.

(ඇ) එක් මුදල් වර්ෂයකට වඩා වැඩි වර්ෂ ගණනක් සඳහා භාණ්ඩ, සේවා හා කොන්ත්‍රාත් පදනම් කරගෙන බැඳීම් සඳහා එළඹීමේදී හෝ බැඳීම් සඳහා එළඹුණු වර්ෂයේ එම බැඳීම් සඳහා වූ භාණ්ඩ හා සේවා ලැබී නොමැති හෝ කොන්ත්‍රාත් වැඩ ඉටුකර ඒ බවට සහතික කර නොමැති විටකදී එවැනි බැඳීම් ඉදිරි වර්ෂයට ගෙන යා හැක්කේ එම සම්පූර්ණ නොවූ බැඳීම් සඳහා අවශ්‍ය අයවැය ප්‍රතිපාදන එළඹෙන වර්ෂය සඳහා වෙන්කර දී ඇති විට පමණි.

(ඇ) ඒ අනුව, යම් මුදල් වර්ෂයකට අදාළ සියලුම බැරකම් එම වර්ෂය තුළදී මුදල් ගෙවා නිදහස් කළ යුතු අතර කිසිදු බැරකමක් ඊළඟ වර්ෂය තුළ නිරවුල් කිරීමේ අරමුණ ඇතිව ඉදිරියට ගෙන නොයා යුතු ය. ඒ අනුව ඉහත උපදෙස්වලට පටහැනිව ඇති කරගනු ලබන වගකීම් නිරවුල් කිරීම සඳහා භාණ්ඩාගාරය තවදුරටත් කටයුතු කරනු නොලැබේ.

03. ඉහත බැඳීම්, බැරකම් හා බැරකම් පියවීමේ ක්‍රියාවලිය ආවරණය වන පරිදි සිගාස් (CIGAS) ගිණුම්කරණ පද්ධතිය යාවත්කාලීන කර ඇති බැවින් ඔබ විසින් ඉහත ගනුදෙනු සම්බන්ධ ක්‍රියාවලියේ සියලුම පියවරයන් සිගාස් වැඩසටහනට ඇතුළත් කිරීමට අවශ්‍ය පියවර ගත යුතු ය.

04. යම්කිසි නිශ්චිත දිනකට එක් එක් වියදම් ශීර්ෂ සඳහා වූ බැඳීම් හා බැරකම් ප්‍රමාණය හඳුනාගැනීම සඳහා රාජ්‍ය ගිණුම් දෙපාර්තමේන්තුව විසින් ඒ සඳහාම වෙන් වූ තොරතුරු පද්ධතියක් නඩත්තු කරන බැවින් එම තොරතුරු පද්ධතිය දිනපතා යාවත්කාලීන කිරීම සඳහා සෑම වියදම් ඒකකයක් විසින්ම දිනපතා තම බැඳීම් හා බැරකම් පිළිබඳ තොරතුරු www.newcigas.treasury.gov.lk වෙබ් අඩවියට උත්පනය (upload) කළ යුතු ය.

05. මෙම චක්‍රලේඛයේ කාර්යයන් සඳහා බැඳීම් හා බැරකම් පහත පරිදි නිර්වචනය කරනු ලැබේ. එනම්,

බැඳීම්	-	**භාණ්ඩ හා සේවා ලබාගැනීමේ අරමුණින් හෝ වැඩ කොන්ත්‍රාත් ඉටුකරවා ගැනීමේ අරමුණින් බාහිර පාර්ශ්වයන් සමඟ එළඹෙන ලද භාණ්ඩ, සේවා හා වැඩ සම්බන්ධ ගිවිසුම්/ඇණවුම්වල වටිනාකම**
බැරකම්	-	**විධිමත් පරිදි ලබාගන්නා ලද භාණ්ඩ හා සේවා සහ සම්පූර්ණ කර ඇති බවට සහතික කර ඇති කොන්ත්‍රාත් සඳහා තවදුරටත් ගෙවිය යුතු වටිනාකම**

06. මෙම චක්‍රලේඛයේ ඇතුළත් කරුණු සම්බන්ධයෙන් තවදුරටත් අවශ්‍ය පැහැදිලිකිරීම් රාජ්‍ය ගිණුම් දෙපාර්තමේන්තුවේ අධ්‍යක්ෂ ඒ.පී. කුරුම්බලපිටිය මහතා (දුරකථන අංක 0112484753) ඇමතීමෙන් ලබාගත හැකිය.

ඒ.ආර්. දේශප්‍රිය

භාණ්ඩාගාරයේ නියෝජ්‍ය ලේකම්

පිටපත:

01. විගණකාධිපති

මුදල් අමාත්‍යාංශය
நிதி அமைச்சு
MINISTRY OF FINANCE

මහලේකම් කාර්යාලය, කොළඹ 01, ශ්‍රී ලංකාව. | செயலகம், கொழும்பு 01. இலங்கை | The Secretariat, Colombo 01. Sri Lanka

කාර්යාලය / அலுவலகம் / Office (94)-11-2484500, (94)-11-2484600, (94)-11-2484700
ෆැක්ස් / பெக்ஸ் / Fax (94)-11-2449823
වෙබ් අඩවිය / வெப் சைட் / Website www.treasury.gov.lk

මගේ අංකය / எனது இல. / My No.
ඔබේ අංකය / உமது இல. / Your No.
දිනය / திகதி / Date 2017.04.27

அரச கணக்குகள் சுற்றுநிருப இல. 255/2017

அமைச்சின் செயலாளர்கள்
மாகாண சபைகளின் பிரதான செயலாளர்கள்
திணைக்களங்களின் தலைவர்கள் அனைவருக்கும்

<u>வரவு செலவுத்திட்ட ஒதுக்கீடுகளைப் பயன்படுத்தி அர்ப்பணிப்புகள் மற்றும் பொறுப்புக்களை மேற்கொள்ளுதல்</u>

2017 ஆம் ஆண்டின் வருடாந்த ஒதுக்கீட்டுச் சட்டம் மற்றும் அவற்றுக்குப் பின்னரான சட்டங்களில் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒதுக்கீடுகளை ஆகக் கூடியதாகப் பயன்படுத்துவனை உறுதிப்படுத்துவதுடன் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஏற்பாட்டு வரையறைகளை விஞ்சுகின்ற அர்ப்பணிப்புகள் மற்றும் பொறுப்புக்களை மேற்கொள்வதனை தடுப்பதற்கும் இச்சுற்றுநிருபம் வெளியிடப்படுகிறது.

02. இதற்கமைவாக, வருடாந்த ஒதுக்கீட்டுச் சட்டத்தின் ஒவ்வொரு செலவினத் தலைப்பின் கீழ் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒதுக்கீடுகளை பயன்படுத்தி செலவினங்களை மேற்கொள்கின்ற போது பின்வரும் அறிவுறுத்தல்கள் பின்பற்றப்படுதல் வேண்டும்.

அ. வருடாந்த வரவு செலவுத்திட்ட வரையறைக்குள் ஆள்சார் வேதனாதிகள் நீங்களாக ஏனைய கொடுப்பனவுகளுக்காக ஆரம்பத்தில் அர்ப்பணிப்புகள் இனங்காணப்படுதல் வேண்டும்.

ஆ. அத்தகைய இனங்காணப்பட்ட அர்ப்பணிப்புகளின் அடிப்படையில், தொடர்புடைய பொருட்கள் மற்றும் சேவைகளைப் பெற்றதன் பின்னர் அதற்கான தொகையும் உடன்பட்ட ஒப்பந்தங்களுக்கு அமைவாக சான்றுப்படுத்தப்பட்ட வேலைகளின் பெறுமதியும் பொறுப்புடமையாகக் குறிப்பிடப்படுதல் வேண்டும்.

இ. நிதி வருடமொன்றுக்கு அதிகமாக பொருட்கள், சேவைகள் மற்றும் ஒப்பந்தங்களின் அடிப்படையில் அர்ப்பணிப்புகளில் ஈடுபடுகின்ற பொழுது அல்லது ஒப்பந்த வருடமொன்றில் அத்தகைய அர்ப்பணிப்புகளுக்காக பொருட்கள் மற்றும் சேவைகள் பெறப்படாத பொழுது அல்லது ஒப்பந்தப்பணிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு ஆனால் சான்றுப்படுத்தப்படாத போது, அத்தகைய அர்ப்பணிப்புகள் வருமான வருடத்திற்காக ஒதுக்கீடு செய்யப்பட்ட வரவு செலவுத்திட்ட ஒதுக்கீடுகளுக்கு தேவையான சந்தர்ப்பத்தில் மாத்திரம் அடுத்த வருடத்திற்கு கொண்டுவரப்படமுடியும்.

ஈ. குறித்த வருடத்தின் போது கொடுப்பனவுகளை மேற்கொள்வதன் மூலம் அனைத்துப் பொறுப்புக்களும் விடுவிக்கப்படுதல் வேண்டும் என்பதுடன் ஏதேனும் பொறுப்பானது குறித்த நிதி ஆண்டில் தீர்க்கும் நோக்கத்துடன் முன்கொண்டு வரப்பட மாட்டாது. இதற்கமைவாக, மேற்குறித்த அறிவுருத்தல்களைப் பின்பற்றாத எந்த ஒரு பொறுப்பினையும் செலுத்துவதற்கு திறைசேரி பொறுப்பேற்கமாட்டாது.

03. மேலே குறித்த அர்ப்பணிப்புகள் மற்றும் பொறுப்புக்களை உள்ளடக்கும் வகையில் சிகாஸ் கணக்கீட்டு முறைமை இற்றைப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. இந்தவகையில் மேற்குறித்த தொழிற்பாட்டினை சிகாஸ் நிகழ்ச்சித்திட்டத்திற்குள் உள்ளடக்குவதற்கு தேவையான நடவடிக்கைகளை நீங்கள் எடுத்தல் வேண்டும்.

04. குறித்த திகதியில் ஒவ்வொரு செலவின தலைப்புக்குமான அர்ப்பணிப்புகள் மற்றும் பொறுப்புக்களை இனங்காண்பதற்கான குறிப்பீடு செய்யப்பட்ட தரவு முறைமையொன்றினை அரச கணக்குகள் திணைக்களம் பேணி வருகின்றது என்ற வகையில், அனைத்து செலவின அலகுகளும் இந்த தகவல் முறைமையின் தினசரி இற்றைப்படுத்தலுக்காக www. newcigas.treasury.gov.lk என்ற இணையத் தளத்திற்காக அர்ப்பணிப்புகள் மற்றும் பொறுப்புக்கள் தொடர்பான தகவல்களை தரவேற்றுதல் (upload) வேண்டும்.

05. இச்சுற்றுநிருபத்தின் நோக்கத்திற்கமைவாக "அர்ப்பணிப்புகள்" மற்றும் "பொறுப்புக்கள்" பின்வருமாறு வரைவிலக்கணப்படுத்தப்படும்.

அர்ப்பணிப்புகள் - **பொருட்கள் மற்றும் சேவைகளைப் பெற்றுக் கொள்ளும் நோக்கத்துடன் அல்லது வேலை ஒப்பந்தங்களை மேற்கொள்ளுகின்ற நோக்கத்துடன் வெளியாருடன் செய்து கொள்கின்ற பொருட்கள், சேவைகள் மற்றும் பணிகள் தொடர்பான ஒப்பந்தம்/ கட்டளைகளின் பெறுமதி.**

பொறுப்புக்கள் - **முறையாக கொள்வனவு செய்யப்பட்ட பொருட்கள் மற்றும் சேவைகளுக்காகவும் நிறைவு செய்யப்பட்டதாக சான்றுப் படுத்தப்பட்ட ஒப்பந்த வேலைகளுக்காகவும் செலுத்தப்பட வேண்டிய மீதி**

06. இச்சுற்றுநிருபத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள விடயங்கள் தொடர்பாக மேலதிக தெளிவுபடுத்தல்கள் தேவைப்படுமாயின் அரச கணக்குகள் திணைக்களத்தின் பணிப்பாளர் ஏ.பி.குரும்பலப்பிட்டிய அவர்களை (தொலைபேசி இல. 0112484753) தொடர்புகொண்டு பெற்றுக் கொள்ள முடியும்.

ஒப்பம்/ ஏ.ஆர்.தேசப்பிரிய
திறைசேரி பிரதிச் செயலாளர்

பிரதி : கணக்காய்வாளர் நாயகம்